# TABLE OF CONTENTS

**TITLE PAGE** i  
**DECLARATION FORM** ii  
**ABSTRACT** iii  
**ABSTRAK** iv  
**ACKNOWLEDGEMENT** v-vi  
**TABLE OF CONTENTS** vii-xi  
**LIST OF FIGURES** xii  
**LIST OF TABLES** xiii

## CHAPTER 1: BACKGROUND TO THE STUDY

1.0 Introduction 1  
1.1 EFL Policy in the Thai Educational System 1-2  
1.2 The Status, Role and Function of English in Thailand 3-5  
1.3 Background of English Language Teaching at the Tertiary Level in Thailand 5-6  
1.4 Statement of the Problem 6-9  
1.5 Aims of the Study 9  
1.6 Research Questions 9  
1.7 Significance of the Study 9-10  
1.8 Scope and Limitation 10-11  
1.9 Definition of Terms 11-13  
1.10 Summary 14
# CHAPTER 2: REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.0 Introduction 15

2.1 An overview of Second Language Acquisition 15-16

2.2 Error Analysis 16-18

2.3 Errors and Mistakes 19-20

2.4 Interlanguage 21-22

2.5 Sources of Errors 22-25

2.6 Types of Errors 25-26
   
   2.6.1 Interlingual Errors 26
      
      2.6.1.1 Direct Translations 26-27
      2.6.1.2 Misordering 27
      2.6.1.3 Use of Native Words 27-28

   2.6.2 Intralingual Errors 28-29
      
      2.6.2.1 Confusion of Sense Relations 29-30
      2.6.2.2 Collocational Errors 30-31
      2.6.2.3 Distortions 32-33
      2.6.2.4 Omissions 33
      2.6.2.5 Additions 34
      2.6.2.6 Confusion of Derivatives 34-36
      2.6.2.7 Redundancy 36
      2.6.2.8 Paraphrasing 36-37
      2.6.2.9 Confusibles 37-38
      2.6.2.10 Confusion of Binary Terms 38-39

2.7 Vocabulary Acquisition 39-41

2.8 Error Correction 41-43

2.9 Studies of Lexical Errors 43-46
CHAPTER 3: FRAMEWORK OF ANALYSIS

3.0 Introduction 47
3.1 Subjects 47-51
3.2 Instruments 51
   3.2.1 The written work 51-52
   3.2.2 Vocabulary test 52-53
   3.2.3 Questionnaire 53-54
3.3 Data Collection Procedures 54
   3.3.1 The written work 54-55
   3.3.2 Vocabulary Test 55
   3.3.3 Questionnaire 56
3.4 Data Analysis 56
   3.4.1 The Written work 56
      3.4.1.1 Identification of Errors 57
      3.4.1.2 Counting of Errors 57-59
      3.4.1.3 Classification of Errors 59-60
      3.4.1.4 Description and Explanation of Errors 61
   3.4.2 Vocabulary Test 61
   3.4.3 Questionnaire 61
3.5 Summary 62

CHAPTER 4: RESULTS AND DISCUSSION

4.0 Introduction 63
4.1 Results of the Error Analysis 63-67
4.1.1 Interlingual Errors

4.1.1.1 Direct Translations
4.1.1.2 Misordering
4.1.1.3 Use of Native Words

4.1.2 Intralingual Errors

4.1.2.1 Confusion of Sense Relations
4.1.2.2 Collocational Errors
4.1.2.3 Distortions
4.1.2.4 Omissions
4.1.2.5 Additions
4.1.2.6 Confusion of Derivatives
4.1.2.7 Redundancy
4.1.2.8 Paraphrasing
4.1.2.9 Confusibles
4.1.2.10 Confusion of Binary Terms

4.2 Results of the Vocabulary Test

4.3 Results of the questionnaire

4.3.1 Opportunities for English Instruction outside the School and the University
4.3.2 Opportunities of using English
4.3.3 Frequency and Length of Time Using English
4.3.4 Attitudes towards the Aspects of English
4.3.5 Strategies of Vocabulary Choice when Writing an English Essay
4.3.6 Dictionary Use
4.3.7 Vocabulary Learning Strategies
CHAPTER 5: CONCLUSIONS

5.0 Introduction 109

5.1 Findings 109

5.1.1 Important Findings 109-110

5.1.2 Summary of the Findings 110-112

5.2 Implications of the Findings 112-113

5.2.1 Foreign Language Policy in Thailand 113-114

5.2.2 English Teaching Methodology 114-116

5.2.3 Learning Vocabulary in Context 116

5.2.4 Vocabulary Learning Strategies 117

5.2.5 Error Correction 117-118

5.3 Suggestions for Further Research 118-119

5.4 Summary 119

BIBLIOGRAPHY 120-124

LIST OF APPENDICES 125

Appendix 1a:  Samples of Composition Writing (Good) 126-129

Appendix 1b:  Samples of Composition Writing (Intermediate) 130-133

Appendix 1c:  Samples of Composition Writing (Poor) 134-137

Appendix 2:  Text Completion (Vocabulary Test) 138

Appendix 3:  Questionnaire 139-144
LIST OF FIGURES

Figure 3.1  Students’ National Entrance Examination Score 49
Figure 3.2  Grade of the Writing Course 50
Figure 4.1  Frequency of Error Types Made by Thai EFL Students 67
Figure 4.2  Results of the Vocabulary Test 99
LIST OF TABLES

Table 3.1  National Entrance Examination Scores
And Grade of the Writing Courses  48

Table 3.2  Results of the Vocabulary Test  49

Table 4.1  Distribution and Sources of Lexical Errors  64

Table 4.2  Distribution of Lexical Errors According to Types  64-65

Table 4.3  Results of the Vocabulary Test  98

Table 4.4  Results of the Questionnaire  100-102